



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
UN LIBRARY
NOV 21 1961
UN/SA COLLECTION



Distr.
GENERAL
A/C.5/896
17 November 1961
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Шестнадцатая сессия
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
Пункт 93

МЕЖДУНАРОДНОЕ РАССЛЕДОВАНИЕ УСЛОВИЙ И ОБСТОЯТЕЛЬСТВ,
ПРИВЕДШИХ К ТРАГИЧЕСКОЙ КОНЧИНЕ Г-НА ДАГА ХАММАРШЕЛЬДА
И ЧЛЕНОВ СОПРОВОЖДАВШЕЙ ЕГО ГРУППЫ

Компенсация семьям жертв катастрофы
(Меморандум Секретариата)

1. 26 октября 1961 года Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 1628 (XVI), в пункте 6 резолютивной части которой постановляется рассмотреть в соответствующем комитете в течение настоящей сессии вопрос о предложении соответствующей компенсации семьям тех, кто погиб на службе Организации Объединенных Наций в результате аварии самолета в Северной Родезии 18 сентября 1961 года. В своем письме от 26 октября 1961 года Председатель Генеральной Ассамблеи обратил внимание Пятого комитета на постановления пункта 6 указанной резолюции. Настоящий меморандум составлен для облегчения задачи Пятого комитета. В нем содержится сводка существующих правил о персонале с указанием компенсации, предусмотренной согласно этим правилам для семей погибших в этой катастрофе служащих Организации Объединенных Наций. Равным образом излагается положение семей погибших, к которым не относятся правила о персонале Организации Объединенных Наций.

I. ПРАВИЛА О ПЕРСОНАЛЕ, КАСАЮЩИЕСЯ КОМПЕНСАЦИИ ЗА
СМЕРТЬ ПРИ ИСПОЛНЕНИИ СЛУЖЕБНЫХ ОБЯЗАННОСТЕЙ

2. Добавление В к Правилам о персонале, выпущенное 1 января 1953 г. содержит "Временные правила о персонале, относящиеся к компенсации служащих Организации в случае смерти, повреждений или болезни, связанных с выполнением служебных обязанностей по поручению Организации

Объединенных Наций". В этих правилах предусматривается, что вдова и дети служащего Организации, смерть которого связана с выполнением им служебных обязанностей, получают общее пособие, выплачиваемое на ежегодной основе и включающее любое ежегодное пособие, выплачиваемое согласно положениям Объединенного пенсионного фонда персонала. Согласно этим правилам компенсация в дополнение к пенсии выплачивается только в той мере, в которой общая сумма пособия может превысить пенсию. Общее пособие, предусмотренное для вдовы в Добавлении D, представляет собой ежегодную сумму равную одной трети зачитываемого для пенсии конечного вознаграждения служащего, но не менее 1 500 долларов в год, а для каждого ребенка, не достигшего возраста 18 лет - или 21 года, если он продолжает свое образование в учебном заведении - ежегодную сумму, равную 5 процентам конечного зачитываемого для пенсии вознаграждения, но не менее 300 долларов в год на каждого ребенка.

3. Положения о компенсации для служащих Организации Объединенных Наций тесно связаны с положениями, относящимися к служащим специализированных учреждений, выработанными согласно общей системе окладов и надбавок Организации Объединенных Наций, и, как указывалось, тесно связаны с положениями Объединенного пенсионного фонда персонала, которые были пересмотрены и вступили в силу 1 апреля 1961 года. Вопрос о достаточности и справедливости существующей общей системы положений о компенсации недавно обсуждался Административным комитетом по координации. Предполагается, что межорганизационный пересмотр будет закончен весной 1962 года и что все согласованные поправки к правилам о персонале будут обычным путем доведены до сведения Генеральной Ассамблеи. Предполагается, что все благоприятные изменения в существующих положениях о компенсации будут применяться со дня их вступления в силу также и к ранее утвержденным и выплачиваемым на этот день ежегодным компенсационным суммам.

4. В приложении к настоящему документу указаны пособия, подлежащие уплате семьям семи погибших служащих Организации, согласно постановлениям Добавления D.

/ ...

II. ПОЛОЖЕНИЯ О ПЕРСОНАЛЕ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К ПОСОБИЯМ В СЛУЧАЕ
СМЕРТИ ПРИ ЛЮБЫХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ ПРИ ИСПОЛНЕНИИ
СЛУЖЕБНЫХ ОБЯЗАННОСТЕЙ

5. Ежегодные пособия, предусмотренные в Добавлении D, ограничиваются случаями смерти, связанными с исполнением служебных обязанностей. Кроме того, в правиле о персонале 109.10 предусматривается выплата единовременной суммы вдове и детям любого служащего, умершего будучи на службе Организации, каковы бы ни были обстоятельства его смерти. Общая сумма пособия равняется месячному окладу сотрудника за каждый год службы, но не более чем за девять лет.

6. В приложении к настоящему меморандуму показаны также пособия, подлежащие выплате семьям семи погибших служащих Организации, согласно положениям правила о персонале 109.10.

III. СЛУЧАИ СМЕРТИ, НЕ ПРЕДУСМОТРЕННЫЕ ПРАВИЛАМИ
О ПЕРСОНАЛЕ

7. Условия назначения Генерального Секретаря изложены в резолюции 13(I) Генеральной Ассамблеи от 13 февраля 1946 года. Этой резолюцией определяется при выходе в отставку ежегодная пенсия в размере половины чистого оклада Генерального Секретаря, но не предусматривается компенсации на случай смерти.

8. Что касается двух шведских солдат, состоявших на службе в Вооруженных силах Организации Объединенных Наций в Конго, то Организация Объединенных Наций не производит никаких непосредственных компенсационных выплат семьям, но она обязана возместить правительству Швеции дополнительные расходы, связанные с выплатой предусмотренных в шведском законодательстве пособий на случай смерти.

9. Погибшие шесть членов команды самолета были служащими коммерческой авиационной компании, которая полностью несет ответственность за выплату компенсации их семьям и которая сообщила, что в финансовом отношении эти семьи хорошо обеспечены.

/ ...

ПОСОБИЯ, ПОДЛЕЖАЩИЕ ВЫПЛАТЕ СЕМЬЯМ СЛУЖАЩИХ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ,
КОТОРЫЕ ПОГИБЛИ В ВОЗДУШНОЙ КАТАСТРОФЕ 18 СЕНТЯБРЯ 1961 ГОДА

Номер по порядку	Иждивенцы	Пособия, подлежащие выплате на основании Положения об Объединенном пенсионном фонде персонала Организация Объединенных Наций и Добавления D к Правилам о персонале	Пособие на случай смерти, выплачиваемое на основании правила о персонале 109.10
1.	Жена и 2 детей	Ежегодная рента в размере 33-1/3 процента "зачитываемого для пенсии вознаграждения" служащего для его вдовы и в размере 5 процентов "зачитываемого для пенсии вознаграждения" для каждого ребенка или та более высокая сумма - до 600 долл., - которая может подлежать уплате каждому ребенку согласно Положению об Объединенном пенсионном фонде персонала.	Девятимесячный оклад в трех случаях; четырехмесячный оклад в одном случае.
2.	Жена и 3 детей		
3.	Жена и 2 детей		
4.	Жена		
5.	Находящийся на иждивении родитель	Выплата единовременной компенсации в размере 6 000 долл. матери во всех случаях; пожизненная рента, равная приблизительно одной половине причитающихся вдове 33-1/3 процента "зачитываемого для пенсии вознаграждения", в одном случае, где родитель был объявлен и признан иждивенцем еще до смерти служащего; во втором случае вопрос о праве родителя на такое пособие будет передан на рассмотрение Правления Объединенного пенсионного фонда персонала.	Не предусматривается
6.	Находящийся на иждивении родитель		
7.	Не имеется	Выплата соответственно указанному лицу взноса служащего в Объединенный пенсионный фонд персонала плюс сложные проценты.	Не предусматривается